

# Cómo prepararse para su cirugía

**Lugar de llegada el día de la cirugía:** consulte el mapa en la contraportada. Use la entrada principal y diríjase al mostrador de servicios de cirugía en el segundo piso. El servicio valet de estacionamiento es gratis. No se permiten las propinas.

**Fecha/hora de la cirugía:** \_\_\_\_\_

## Lista de verificación antes de la cirugía

- Programar la cita para la entrevista prequirúrgica, por lo menos 2 semanas antes de la cirugía, si es posible.
- Hacer la entrevista prequirúrgica.
- Hacer los exámenes de laboratorio, tener los resultados de electrocardiograma/rayos X, historia clínica y examen médico, etc. (si corresponde).
- Enviar por fax los resultados de cualquiera de los exámenes indicados arriba al 703-391-3992.
- Durante los tres días previos a la cirugía, bañarse con un jabón antibacterial. Recomendamos Hibiclens®, que se puede comprar en la droguería local (no necesita receta médica).

## Lista de verificación el día anterior a la cirugía

- Si tiene programada una cirugía ambulatoria, verificar los arreglos para que un adulto responsable lo lleve a casa. El transporte público (por ejemplo bus o taxi) no es un método de transporte aceptable.
- Revisar y seguir las restricciones dietéticas proporcionadas en este folleto, o aquellas que le proporcione su cirujano.

## Lista de verificación el día de la cirugía

(Por favor llegue 1 ½ o 2 horas antes de la hora programada para la cirugía)

- Dejar todos los objetos de valor en casa y quitarse todas las joyas, incluso aquellas colocadas en perforaciones del cuerpo o body piercing. El hospital no se hace responsable de sus objetos de valor.

- Usted puede llevar anteojos (no lentes de contacto) o dentadura postiza, pero se los deberá quitar antes de la cirugía, de modo que traiga los estuches para guardarlos.
- Bañarse con un jabón antibacterial. Recomendamos Hibiclens®, que se puede comprar en la farmacia local (no necesita receta médica).
- No afeitarse donde le van a hacer la cirugía.
- Lavarse el cabello con champú pero no aplicarse ningún otro producto para el cabello.
- No ponerse perfume, productos en el cabello o crema para el cuerpo.

## Recuerde traer:

- Licencia de conducir o tarjeta vigente de identificación con su fotografía.
- Tarjeta(s) de seguro. Para evitar demoras o problemas con la facturación, asegúrese de que el nombre que aparece en su tarjeta legal de identificación con fotografía sea igual al que aparece en su tarjeta(s) del seguro.
- Copago de seguro (efectivo, cheque, tarjeta de crédito o giro bancario).
- Radiografías, MRI y CT scans anteriores (si fuera necesario).
- Instrucciones previas, testamento en vida o poder notarial duradero, si los tiene.

## Instrucciones especiales

---

---

## Bienvenido a los servicios quirúrgicos del Inova Fair Oaks Hospital

Nuestra meta es brindarle una atención médica excelente y segura y hacer que usted se sienta lo más cómodo que le sea posible antes, durante y después de su cirugía.

Este folleto explica cómo prepararse para su experiencia quirúrgica y qué esperar de la misma. Existen ciertos exámenes de diagnóstico que tal vez se requieran antes de la fecha de su cirugía. Siga las instrucciones de su médico.

### Entrevista al paciente

Cuando sepa la fecha de su cirugía/procedimiento, llame inmediatamente a la línea de programación de exámenes prequirúrgicos al 703-391-3500 y seleccione la opción 3 para hacer la cita para su entrevista. Tenga a mano la siguiente información:

- todas las tarjetas de seguro
- número de Seguro Social
- fecha de la cirugía

En ese momento, le programarán la entrevista con un miembro del personal de enfermería, ya sea por teléfono o en persona, dependiendo de sus necesidades quirúrgicas particulares. Durante esta entrevista, revisaremos su historia clínica, realizaremos exámenes de laboratorio y electrocardiogramas (si corresponde) y le daremos información importante para que usted se prepare apropiadamente para su cirugía.

Tenga a mano sus antecedentes quirúrgicos y una lista de todos los medicamentos que toma, así como información sobre la dosis y la frecuencia con que los toma. Asegúrese de incluir sus medicamentos para la presión arterial, píldoras dietéticas, suplementos herbales, vitaminas y cualquier otro tipo de medicamentos o píldoras. Mencionele a su cirujano los medicamentos que está tomando antes de someterse a los exámenes de laboratorio.

Es posible que se le pida visitar el sitio de exámenes prequirúrgicos (Pre-Surgical Testing) o que acuda a su médico de cuidados primarios para que se puedan efectuar exámenes adicionales.

Podemos efectuar los exámenes que ordene su médico si su aseguradora permite que el hospital lo haga. Traiga los resultados de cualquier examen, electrocardiograma o reporte radiológico reciente a esta entrevista, o pida que los envíen por fax al 703-391-3992. Usted deberá llegar 30 minutos antes de su entrevista para llenar el formulario preliminar sobre sus antecedentes de salud.

Si se programa una entrevista por teléfono, podría seguir siendo necesario enviar por fax los resultados de laboratorio, electrocardiogramas, etc., al departamento de exámenes prequirúrgicos para que los revisen. Para garantizar un período de revisión apropiado, envíe por fax todo su historial preoperatorio (por ejemplo electrocardiogramas, resultados de laboratorio, consultas) a exámenes prequirúrgicos (Pre-Surgical Testing) tan

pronto como lo tenga disponible. Esto garantizará que haya tiempo para el seguimiento y evitará que se retrase la cirugía.

Hay estacionamiento gratuito al lado opuesto de la entrada del hospital. Entre por la puerta principal y vaya al segundo piso. También puede usar el servicio valet de estacionamiento gratis. No se permiten las propinas.

### Registro

Un miembro del equipo de coordinación de calidad financiera:

- Se comunicará con su aseguradora para verificar los beneficios de su plan. Consulte con su aseguradora sobre los requisitos de precertificación o preautorización.
- Se comunicará con usted por teléfono para completar el proceso de registro y confirmar su información de contacto y de seguro.
- Hablará con usted y hará los preparativos para cualquier responsabilidad financiera que no esté cubierta por su aseguradora.

Los arreglos de pago deben hacerse antes de recibir los servicios. Usted debe estar preparado para cancelar los copagos y deducibles antes del servicio. El pago puede hacerse con tarjeta de crédito durante su entrevista telefónica con el coordinador de calidad financiera. El pago el día del servicio puede hacerse en dinero en efectivo, con Visa, MasterCard, cheque o giro bancario.

Si no tiene seguro, debe estar preparado para pagar un depósito de \$500. Antes de la fecha de la cirugía, debe comunicarse con el coordinador financiero en el 703-391-4566.

### Números telefónicos importantes que podría necesitar

Cita para Exámenes Prequirúrgicos .....	703-391-3500
Departamento de Exámenes Prequirúrgicos .....	703-391-3759
Fax de Exámenes Prequirúrgicos .....	703-391-3992
Servicios Quirúrgicos .....	703-391-3721
Asesoría Financiera.....	703-391-4566

### En caso de cancelación

Si le da resfriado, fiebre, tos persistente o una infección, si se enferma dentro de las 48 horas anteriores a la cirugía, o si debe cancelar por cualquier motivo, llame a su cirujano.

### Preparación para la cirugía

El tipo de anestesia que requiere su cirugía determinará cómo debe prepararse antes de venir al hospital. Usted puede hablar sobre sus opciones de anestesia con un anestesiólogo. Llame al 703-391-3037.

Es extremadamente importante que confirme sus instrucciones para anestesia con sedantes. Si no cumple las restricciones sobre alimentos y bebidas, podría incrementar el riesgo de complicaciones o hacer que se suspenda la cirugía. Si tiene dudas sobre las instrucciones antes de la anestesia, llame al 703-391-3721. Un miembro del personal de enfermería le dirá qué medicamentos tomar, si es el caso, con un poquito de agua.

## Para reducir bacterias en la piel:

1. Báñese o dúchese con Hibiclens antes de llegar.
2. No se aplique loción, perfume, colonia o productos para el cabello.
3. No se afeite el sitio de la cirugía en casa antes del procedimiento, a menos que se lo pidan.
4. No se ponga maquillaje, joyas (incluyendo aquellas colocadas en perforaciones del cuerpo o body piercing), reloj, aretes o anillos.

## Haga arreglos para el transporte

Usted debe hacer los arreglos para que alguien lo lleve manejando a su casa después de su cirugía. El transporte público (por ejemplo bus o taxi) no es un método de transporte aceptable después de un procedimiento quirúrgico para pacientes externos. Además, alguien debe permanecer con usted en su casa durante un período de 12 a 24 horas después de su cirugía.

Su acompañante puede esperar en una de nuestras salas o recogerlo en la entrada principal después de que usted haya tenido tiempo de recuperarse. Le sugerimos limitar el número de acompañantes a uno o dos, y le pedimos que sus acompañantes no traigan niños.

Si la cirugía interferirá con su vista o con su habilidad para usar los brazos, las manos, las piernas o los pies, pídale a alguien que lo acompañe.

Además, usted deberá proporcionarnos números de teléfono en caso de que tengamos que llamar a la persona que lo llevará a casa. Si va a ingresar al hospital, es recomendable traer un maletín pequeño con artículos de tocador, una bata y pantuflas. Si ha estado usando tablillas, cabestrillos o muletas antes de la operación, tráigalos.

## Instrucciones especiales para niños

Los padres de familia pueden llamar al 703-391-3721 para programar una visita de orientación antes de la fecha de la cirugía del niño.

Los niños que se preparan para una cirugía requieren atención especial. Por ejemplo, los niños se sienten más tranquilos al tener un juguete pequeño o artículo familiar favorito que hayan traído de la casa. Además, los padres deben conocer las restricciones dietéticas y asegurarse de que sus hijos las sigan al pie de la letra, especialmente la mañana de la cirugía.

Usted recibirá las instrucciones sobre las comidas y bebidas para su hijo.

Los pacientes menores de 18 años deben estar acompañados por el padre, madre o tutor legal el día de la cirugía o durante cualquier examen preliminar requerido durante el proceso quirúrgico. Es necesario además que antes de la cirugía, el padre, la madre o el tutor legal firme un formulario de consentimiento informado para cirugía para niños menores de 18 años.

Uno de los padres podrá permanecer en la unidad de cuidados post-anestésicos (PACU, por sus siglas en inglés), a discreción del personal de enfermería, cuando el niño esté despierto. Cuando llegue el momento de salir del hospital, sugerimos que dos adultos estén disponibles en caso de que el niño necesite ser confortado o recibir cuidados especiales.

## Día de la cirugía

**Estacionamiento:** todo el estacionamiento es gratuito. También hay disponible servicio valet de estacionamiento. No se permiten las propinas.

**Ingreso:** cuando usted y su acompañante lleguen por la entrada principal, repórtense en el mostrador de la unidad de servicios quirúrgicos (Surgical Services) en el segundo piso.

**Entrevista:** varios miembros de nuestro personal le harán preguntas para garantizar su seguridad durante la cirugía. Asegúrese de hacer cualquier pregunta que tenga.

**Cambio de ropa:** usted deberá ponerse una bata, gorra y pantuflas que le proporcionará el hospital.

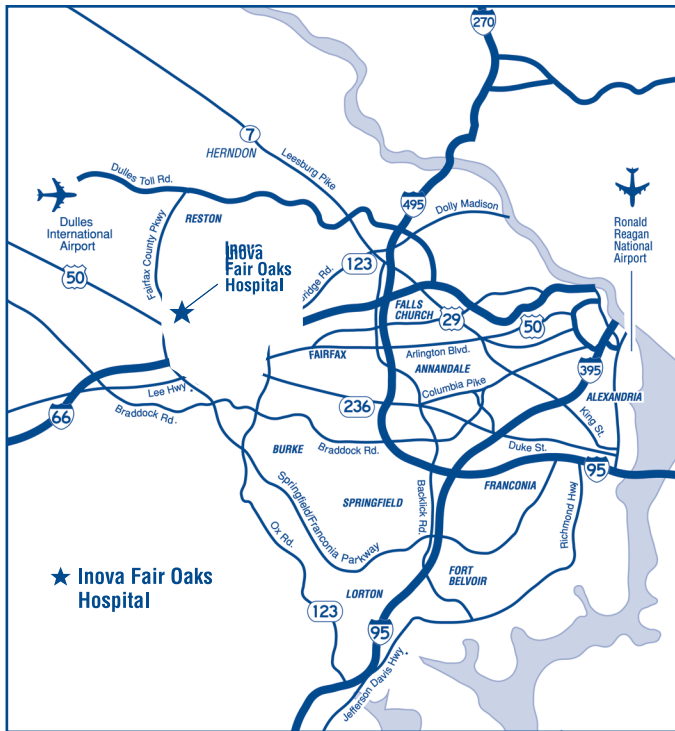
**Preparación para la cirugía:** la mayoría de los pacientes que requieran anestesia recibirá líquidos intravenosos. Lo llevarán a la sala de cirugía en una camilla o en silla de ruedas. Nuevamente, asegúrese de hacer cualquier pregunta que tenga.

**La sala de cirugía:** cuando llegue a la sala de cirugía, el personal médico le ayudará a trasladarse a la mesa de operaciones. Usted notará muchas luces sobre su cabeza. Es probable que la sala esté fría. El personal de enfermería de la sala de cirugía y el anestesiólogo le explicarán todo y permanecerán con usted durante la cirugía.

## Después de la cirugía

**Recuperación:** después de la cirugía, lo llevarán a la sala de recuperación, conocida también como unidad de cuidados post-anestésicos (PACU, por sus siglas en inglés). Usted será monitorizado hasta que haya pasado la mayor parte del efecto de la anestesia.

**Control de dolor:** aunque es posible que sienta algo de dolor a medida que su cuerpo responde a la cirugía, el enfermero y el médico estarán pendientes para proporcionarle medicamentos para reducir el dolor. Como cada paciente y cada experiencia de dolor es diferente, es importante que le mencione al personal de enfermería cualquier dolor que sienta.



## Inova Fair Oaks Hospital—703-391-3600 3600 Joseph Siewick Drive, Fairfax, VA 22033

**Yendo hacia el este o el oeste en la I-66:** tome la salida Fairfax County Parkway, 7100 norte (hacia Reston). Atraviese la Ruta 50 (Lee-Jackson Memorial Highway). Después de atravesar la Ruta 50, doble a la derecha en el semáforo en la Rugby Road. Siga por Rugby Road hasta llegar a la Joseph Siewick Drive (segunda calle a la derecha).

**Yendo hacia el este o el oeste en la Ruta 50:** tome la salida Fairfax County Parkway norte. Doble a la derecha en el semáforo en la Rugby Road. Siga la Rugby Road hasta llegar a Joseph Siewick Drive (segunda calle a la derecha).

**Yendo hacia el norte en West Ox Road hacia Reston/Herndon:** al llegar a Navy Elementary School doble a la izquierda en Ox Trail Road. Doble en la primera calle a la izquierda en Joseph Siewick Drive.

**Yendo hacia el sur en West Ox Road alejándose de Reston/Herndon:** al llegar a Navy Elementary School doble a la derecha en Ox Trail Road. Doble en la primera calle a la izquierda en Joseph Siewick Drive.

**Paso final:** después de que se haya recuperado en la unidad de cuidados post-anestésicos, es posible que lo trasladen a la unidad de cirugía para pacientes ambulatorios (Same Day Surgery Unit) hasta que llegue su acompañante. Si debe pasar la noche en el hospital, lo llevarán a la PACU y luego a una habitación; su familia será notificada.

### Instrucciones para el alta

**Instrucciones:** cuando esté listo para ser dado de alta, un enfermero revisará las instrucciones específicas para su tipo de cirugía y anestesia. Usted recibirá una copia por escrito de dichas instrucciones. No dude en hacer cualquier pregunta antes de que le den de alta.

**Salida:** lo llevarán hasta la entrada principal del hospital, donde un familiar o amigo deberá recogerlo. Su acompañante puede preguntar en el mostrador de la unidad de servicios quirúrgicos, ubicada en el segundo piso, si usted está listo para salir del hospital.

- No maneje, opere maquinaria, beba alcohol, ni tome ninguna decisión importante durante por lo menos 24 horas.
- Planifique descansar durante por lo menos 12 horas después de llegar a casa. Es común sentirse cansado, mareado, con sueño o con un poco de náusea después de un procedimiento quirúrgico.

En el caso de cirugía ambulatoria, puede esperar recibir una llamada telefónica de seguimiento postoperatorio por parte de uno de nuestros enfermeros dentro de las 24 horas siguientes a la salida del hospital.



El Inova Health System es un sistema de atención médica sin fines de lucro con sede en el norte de Virginia que abarca hospitales y otros servicios para el cuidado de la salud incluyendo centros de emergencia y de urgencias, atención médica domiciliaria, hogares geriátricos y de convalecencia, servicios de salud mental y de donación de sangre y clases de medicina preventiva. Regida por una junta de miembros voluntarios de la comunidad, la misión de Inova es mejorar la salud de la diversa comunidad en la que opera, ofreciendo a los pacientes atención médica, educación e investigación de excelencia. Inova ofrece a los pacientes, las familias, los visitantes, el personal y los médicos un ambiente sano con la prohibición del uso de tabaco dentro de sus instalaciones.

inova.org



3600 Joseph Siewick Drive  
Fairfax, VA 22033  
703-391-3600